

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pension funds in Switzerland.

Where your money will be at home.

www.swissfocus.ch  
The Swiss Portal



Just ask us.

Many foreign countries have no compulsory pension funds. So, it is worthwhile investing your money at home. Helvetia Patria offers you attractive possibilities for private pension funds and capital investment in Switzerland. They are easily arranged, secure and profitable. Give us a call or contact us by fax.

#### Helvetia Patria Insurance

St. Alban-Anlage 26, CH-4002 Basle  
Telephone ++41 61 280 10 37, FAX ++41 61 205 18 89  
ch.insured@helvetiapatria.ch, www.swissfocus.ch

## HELVETIA PATRIA



## Totalmente asegurado en todo el mundo como suizo en el extranjero

En el extranjero se pierde la cobertura del seguro suizo. Con el International Health Plan de la CSS y AIG, Vd. disfrutará de una cobertura de seguros completa en todo el mundo tanto privada como profesional en caso de enfermedad, accidente y maternidad. Haga Vd. algo ahora por su propia seguridad.

Les ruego me envíen la documentación. 10/00

Apellidos, nombre: Fecha de nacimiento:

Otra(s) persona(s): Fecha de nacimiento:

Dirección actual, calle:

CP, Ciudad: País:

Enviar a: CSS Versicherung AG, Bürgenstrasse 12, Postfach, CH-6000 Lucerna 12, Suiza. E-Mail: ihp.info@css.ch

**AIG**  
EUROPE



**CSS**  
Insurance Co.Ltd.